

## Contents

	Traditions and Transitions: On Broadening the Visibility and Scope of Curriculum Inquiry for German Studies <i>John L. Plews and Barbara Schmenk</i>	1
1	The Translingual / Transcultural Imagination <i>Claire Kramtsch</i>	21
2	Language on Loan: Meditations on the Emotional World of Language Learning and Teaching <i>Alice J. Pitt</i>	37
3	Postsecondary <i>Germanistik</i> , or German as a Foreign Language in Canada from a Postcolonial Perspective <i>John L. Plews</i>	49
4	Revamping the Language Program in Euro Terms: The Textbook as Key Factor <i>Barbara Schmenk</i>	69
5	Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie lieber nicht Ihren Theoretiker: Kommunikative Orientierung der Fremdsprachendidaktik und Deutsch als Fremdsprache außerhalb des deutschsprachigen Raums <i>Dietmar Rösler</i>	89
6	Pronunciation Training Without the Native Speaker? Reframing Teaching and Learning Objectives in German as a Foreign Language Curriculum <i>Mareike Müller</i>	105

7	Multilinguals in the Language Classroom and Curricular Consequences <i>Grit Liebscher</i>	125
8	Bilingual Texts as Bridges to Reading Comprehension and Language and Cultural Awareness <i>Susanne Even and David Dollenmayer</i>	143
9	Reflective Curriculum Construction in the Postmethod Era: Wittgenstein's <i>Philosophical Investigations</i> and Its Contributions to Language Education <i>Allison Cattell</i>	157
10	<i>Literatur</i> Liberated from <i>Wissenschaft</i> : Writerly Approaches to Literature Across the Undergraduate German Curriculum <i>Morgan Koerner</i>	175
11	Pedagogies of Affect and Lived Place: Reading <i>Der Vorleser</i> on a Short-Term Intensive Immersion <i>Kim Fordham Misfeldt</i>	191
12	<i>Gerade Dir hat er eine Botschaft gesendet</i> : Contact Pragmatics and the Teaching of Foreign Language Texts <i>Chantelle Warner and David Gramling</i>	209
13	Connecting Languaging and Knowing Through Genres: Exemplifying the Link in a Curricular Progression <i>Marianna Ryshina-Pankova</i>	227
14	Developing and Assessing a Curriculum for a Mid-Size German Cultural Studies Program in Canada <i>Cheryl Dueck and Stephan Jaeger</i>	253
15	Computers and Language Learning in German Studies <i>Mathias Schulze</i>	279
16	Digital Participatory Culture and German Language Pedagogy <i>Glenn S. Levine</i>	295
17	Introducing Blended Learning into Tertiary-Level German: An Activity Theoretical Analysis <i>Gillian Martin, Helen O'Sullivan, and Breffni O'Rourke</i>	315
18	The Triumph of the Transferable: Fostering Transferable Skills in the Foreign Language Classroom <i>Deirdre Byrnes</i>	333

<b>19</b>	<b>Student Ambassadors for Languages in the UK Context: From the Extracurricular to the Curricular</b>	
	<i>Elizabeth A. Andersen and Ruth O'Rourke Magee</i>	349
	Notes	373
	Notes on Contributors	381
	Index	387